







**ZOLNIERZ JUAN.**

(Bajka hiszpańska.)

— Ech, dopomóż mi Boże — rzekł żołnierz Juan, nakładając tornister. — Bardzo to pięknie! Dwa dziesiąta cztery lat przesłużyłem królowi i dostalem za to sześć maravedi i jeden bochenek chleba! Ale nie ma czego rozpaczać i psuć sobie krwi. Tak widocznie Bóg chce!

Poszedł. Idąc drogą wojskowym krokiem, pośpiewywał jakąś wesołą piosnkę.

Tegoż dnia Jezus Chrystus i św. Piotr chodzili po świecie, szukając dusz miłośnych, i prosili spotykanych o jałmużnę. Juan żołnierz spotkał się z nimi na szerokiej drodze i św. Piotr, którego długa siwa broda i lysa głowa wzbudzały litość, prosił żołnierza o jałmużnę.

— Co mogę wam dać — rzekł Juan. — Przesłużyłem dwadzieścia cztery lat królowi, potem mnie wygnali, znajdując, że jestem już za stary i nieodpowiedni nawet, a całym moim bogactwem jest jeden bochenek chleba i sześć maravedi, które mi dali wraz z paszportem, ale... Wyjął nóż, rozkroił chleb na trzy części, dwie oddał, a sobie zostawił trzecią.

Przeszedłszy dwie mile, żołnierz Juan znowu spotkał żebraków, a św. Piotr zwrócił się do niego z prośbą o jałmużnę.

— Mnie się zdaje, że już raz wam dałem, poznaję was po tej głowie. No, ale pięknie; ponieważ przesłużyłem dwadzieścia cztery lat królowi i zapracowałem tylko ten bochenek chleba i sześć maravedi, a z całego bochenka pozostały mi tylko te okrucy, podzielę się i tem z wami.

Rozdzieliwszy resztki, zjadł pośpiesznie pozostały kawałek, bojąc się, żeby mu i tego nie odebrali.

Słońce już dawno zaszło, gdy Juan przy końcu wielkiej drogi spotkał znowu Chrystusa i św. Piotra, którzy znowu zwrócili się do niego z prośbą:

— Co możecie, dobry człowieku!

— Przysięgam na przyczystą Dziewicę, i nie tylko przysięgam, ale jestem najmocniej przekonany, że już wam dwa razy dałem, a przytem mówiąc otwarcie, że przesłużywszy królowi...

— Dwadzieścia cztery lat — dodał św. Piotr.

— Dowcipnie, stary — zaśmiał się Juan. — No, ponieważ znasz moje kapitały lepiej ode mnie, więc weź oto! Przy tych słowach podał mu cztery maravedi, pozostawiając sobie dwa.

— Co ja teraz pocznę z tymi groszami? —

rozmyślał Juan, patrząc na monety, leżące na dłoni. — Nie mi więcej nie pozostaje, jak zaprząć się do jarzma, jak wół, i pracować do śmierci, aby nie zdechnąć z głodu.

Tak rozmyślając, wyruszył w dalszą drogę.

— Nauczycielu — rzekł św. Piotr, zwracając się do Chrystusa — trzeba jakoś dopomóc temu biedakowi. Przesłużył dwadzieścia cztery lat królowi i dostał za to tylko jeden bochenek chleba i sześć maravedi, które rozdzielił pomiędzy nas.

— Dobrze — rzekł Chrystus — zawołaj go i zapytaj, co pragnąłby posiadać.

Juan po długim namyśle wyraził swoje życzenie: Oto chciał posiadać taką moc, aby wszystko, czego tylko zapragnie, natychmiast chowało się do jego pustego tornistera. — Pragnienie jego natychmiast zostało spełnione. — W kilka godzin potem Juan, przechodząc przez wieś, ujrzał w jednej izbie przesłone, rumiane bochenki chleba i cały wianek przepysznych kiełbas, zawieszony u sufitu. Kiełbasa zdawała się prosić: „przyjdź i zjedz nas“.

„Do tornistra!“ — zakomenderował ostrym tonem sierzanta.

Bochenki natychmiast potoczyły się, jak koła, a za nimi wlażyły śpiesznie kiełbasy.

Gospodarz i kuchcik gonili, jak wściekli za nim, ale nie mogli poradzić bochenkom chleba, które toczyły się niezmiernie szybko, ani kiełbasie, która zlapana, wyslizgiwała się z rąk, jak węgorz.

Juan zwykłe jadał, jak ludożerca, a tego dnia był ogromnie przegłodzony. Napchał więc sobie niemi żołądek aż po gardło.

Późną nocą po długiej wędrówce przyszedł do jakiegoś miasteczka i jako dymisyonowany żołnierz zwrócił się do burmistrza, aby mu dał bilet na nocleg.

— Dobrze, rzekł — jeśli Juan dobrym jest chrześcijaninem, a przytem odważnym, jakim powinien być każdy dobry żołnierz, to może spędzić noc w tym domu, gdzie niedawno umarł bez spowiedzi zatwardziały grzesznik. Nikt nie miał odwagi przestąpić progę tego domu, gdyż pokazywał się tam duch zmarłego.

Dom był bogaty i wygodnie urządzone.

— Panie burmistrzu — odpowiedział nasz bohater — żołnierz Juan niczego się nie boi — z przyjemnością zanocuje w wygodnym mieszkaniu.

Juan znalazł się naraz w pokojach, urządzonych z przepychem: w piwnicach było mnóstwo wina, a w spiżarni różnego rodzaju jadło.

Nie namyślając się długo, żołnierz nalał szklankę wina, rozpalil ogień i zaczął przygrzewać mięso.

Zaledwie skończył jedzenie, gdy naraz rozległ się z komina jakiś głos:

— Można zejść do was?

— Zejdź, jeśli chcesz — odpowiedział Juan, który po obfitem jedzeniu i winie był w dobrem usposobieniu i pełen śmiałości.

— Kto, jak ja, dwadzieścia cztery lata służył królowi i dostał za to tylko sześć maravedi i bochenek chleba, ten się już niczego nie boi i nieczemu się nie dziwi.

Zaledwie wyrzekł te słowa, gdy z komina ukazała się noga człowieka. Juan zatrząsł się, a na głowie powstały włosy, jak u rozdrażnionej kotki. Złapał kubek z winem i zatopił się cały wzrokiem w dno.

— Może ciębie trzeba pogrzebać? — zapytał trzęsącym się głosem.

Noga odpowiedziała „nie“ i poruszyła palcami.

— Nie, to gniźcie jeszcze w tym domu — odpowiedział Juan.

Po małej pauzie ten sam głos wyrzekł:

— Można zejść na dół?

— Ależ zejść, jeśli chcesz — rzekł Juan, łapiąc znowu za kubek z winem. — Kto wysłużył u króla dwadzieścia cztery lata...

Ostatnie słowa zagłuszone zostały przełykiem wina.

Naraz obok pierwszej pojawiła się druga noga. Po krótkiej przerwie wszystkie części ciała osobno ukazały się z komina, a za nimi głowa.

Wkrótce wszystkie te części złączyły się i przed żołnierzem stanęło widmo zmarłego bez pokuty grzesznika.

— Juan — przemówiło widmo głosem, od którego zastęgała krew w żyłach — widzę, że z ciebie odważny człowiek.

— Tak jest, panie, temu zaprzeczy niepodobna. Nigdy prawie nie byłem syty — ale zawsze bardzo odważny! Przytem muszę wam powiedzieć, łaskawy panie, że przesłużywszy królowi 24 lata, dostalem tylko jeden bochenek chleba i sześć maravedi.

— Nie warto myśleć o takiej drobnostce — rzekło widmo. — Jeśli zrobisz to, co ci rozkażę, to zbawisz moją duszę i uszczęśliwisz siebie. — Chcesz?

— Tak, panie i owszem; gdybyś nawet zażądał tego, abym zszedł wszystkie cząstki twojego ciała powrotnie i to zrobił bez wahania.

— Szkoda, zdaje mi się, że jesteś już pijany — rzekło widmo.

— Nie, panie, wcale nie, jestem tylko trochę podniecony. — Niezawodnie wie pan, że są trzy rodzaje upicia się: ponure, wesołe i aż do sztywności. A ja nie doszedłem jeszcze do granic wesołości.

— Więc chodź ze mną — rzekło widmo.

Juan podniósł się, ale czuł, że uginają mu się nogi pod wpływem alkoholu. Wziął jednak świecę — nagle widmo wyciągnęło kociastą rękę, podobną do ognistych nożyc do ocinania kszotów i zgasiło świecę. Juan ujrzał oczy widma, świecące jak dwa rozżarzone węgle.

Zaszli do piwnicy.

— Weź łopatę i kop — rzekło widmo.

— Możesz sam kopać, jeśli masz chęć, odpowiedział Juan.

— Widmo wzięło łopatę do rąk — wykopało trzy gliniane garnki i wskazując je, rzekło do żołnierza:

— Oto garnek napełniony miedzianymi monetami, te rozdasz biednym. Drugi pełen srebrowy oddasz księżom, żeby odprawiali msze za moją duszę. Trzeci zaś napełniony złotem i monetami oddam tobie, jeśli obiecasz spełnić mój rozkaz.

Juan spełnił polecenie grzesznika — i zadowolony garnkom złota, zaczął się nazywać od tego czasu „Jasnie wielmożny Juan“.

Jednak wypadek ten nie podobał się dyabłu, który stracił jednego klienta, ponieważ teraz za duszę jego modlili się księża i ubodzy.

Wskutek tego zły duch postanowił uwikłać w swoje sieci dom Juana. Dyabeł tak, jak i każdy człowiek, nie lubił, gdy się ktoś mieszał w jego sprawę.

Zaledwie dyabeł zwił się i zaczął wyrzucać z oczu ogień, a z ust rakiety, Juan przemówił:

— Juan żołnierz niczego się nie boi — nie uzbliżając dyabłu...

— A ja ci powiem, ty bezwstydnny łgarzu i ty tchórzliwy nieponiż, że zanim zdolasz wymówić jedno słowo, rzucę cię na dno piekła w najdalszy kąt — odpowiedział dyabeł, silnie dmuchając, aby rozpedzić dym z rakiety, które przedtem wyrzucił z paszczy.

— Ty? Ty śmiesz dotknąć żołnierza Juana! Zaczekaj, ja zmuszę cię byś połknął swoje śmierzące oddechy.

— Milcz ty nędzny robaku!

— Do tornistra — wykrzyknął Juan głosem sierzanta.

I dyabeł pomimo wysiłków i krzyku wlażył do tornistra. Juan zlapał wielki młot kowala i zaczął uderzać po tornistrze mówiąc:

— Ot masz za nieponia, ot masz za przechwałkę, ot za szubrawca!

Walił tak długo, aż dyabeł zrobił się cienki i gładki, jak kawałek papieru. Wówczas otworzył tornister i rzekł:

— No na dziś dosyć, ale jeśli jeszcze raz osmielisz się zawiść przedemną, to wyrwę ci ogon, roggi i pazury. Więc bądź nadal skromniejszy i żegnaj!

Gdy zart z podwiniętym ogonem, zbity i upokorzony, cienki i przeźroczysty, stanął przed swoim dworem, wszyscy dyabli, żaby i upiory podnieśli gwałt i zawyli chórem.

— Co mamy zrobić, wielki czarzie?

Zaraz zwołać wszystkich ślusarzy i kamieniarzy; niechaj natychmiast zamurują wszystkie drzwi i każdy otwór piekła, aby ten dyabeł-zbój nie mógł wejść nigdy do piekieł, jeśli przyjdzie mu chęć.

Rozkaz został spełniony. Gdy Juan żołnierz poczuł zbliżającą się śmierć, wziął swój tornister i udał się do nieba. U wrót nieba w wygodnym fotelu siedział św. Piotr i nie mając nic do roboty, czyścił klucze od rajcu.

— A przyjacielu, dokąd tak dążysz?

— Chęć wejść — odpowiedział Juan. — Mam zamiar tutaj skończyć swoje dni.

Bardzo chwalebny zamiar, tylko do nieba nie tak łatwo dostać się, jak chwastowi na koło myślnie. Jakież są twoje zasługi?

— Przesłużyłem dwadzieścia cztery lat królowi i dostalem za to tylko jeden bochenek chleba i sześć maravedi. Czy podług waszej wielkości tego dość? — zapytał Juan.

— Nie, mój przyjacielu. To niedostateczne, żałuję bardzo, ale...

— Ale zobaczymy — rzekł Juan — i zrobił krok naprzód. Św. Piotr zastąpił mu drogę.

— Do tornistra! — zakomenderował wówczas Juan.

— Juan, przyjacielu mój, przecież jesteś chrześcijaninem, miejże sumienie...

— Do tornistra, do tornistra...

— J, anie, przyjacielu — błagał — Juanie, mój dobry przyjacielu — uwolnij mnie! Pamiętaj przecież, że wrota rajcu zostały otwarte — stróża nie ma i każda niegodna dusza może tam wleźć.

— Tego mi właśnie potrzeba — rzekł Juan i ze św. Piotrem na plecach wkroczył triumfując do rajcu.

Niedarownie przecież przesłużyłem dwadzieścia cztery lat królowi, nie otrzymawszy za to nic więcej prócz bochenka chleba i sześć maravedi... Gdy nie dają, trzeba brać samemu...

**PATENTY**  
wszystkich krajów wyjednywa i spienięża  
**M. GELBHAUS,**  
Inżynier i zaprzysiężony rzeczoznawca  
Wiedeń VII, Siebensterngassa 7,  
(naprzeciw c. k. urzędu patentowego.)

**Kawiarnia Amerykańska**  
Codziennie koncerty muzyki wojskowej.  
Początek o 9. godzinie wieczorem.

**Filia**  
c. k. uprz. austr. Zakładu kredytowego  
dla handlu i przemysłu we Lwowie  
**podwyższa**  
z dniem 1. lipca 1907 oprocentowanie wkładek oszczędności na książeczki wkładkowe z 3.6% na 4% (bez potrącenia podatku rentowego).

Na żądanie wypłaca kwoty do K. 5.000 jednego dnia i na jedną książeczkę bez wypowiedzenia.  
Wydaje od dnia 1. lipca 1907

**Asygnaty kasowe:**  
4% z 30-to dniowem wypowiedzeniem  
3—34% „ 14-to „ „  
3—12% „ 8-mio „ „  
**Filia**  
c. k. uprz. austr. Zakładu kredytowego dla handlu i przemysłu we Lwowie.

**Jan Wojtych**  
złotnik, zaprzysiężony znawca sądowy, Lwów, Akademicka 8.

Słynne Christoffa srebrne stołowe poleca Jan Wojtych złotnik zaprzysiężony znawca sądowy Lwów, Akademicka 8.

**Galerya obrazów** zapowiadająca przez dzienniki nadeszła do Publicznej Hali aukcyjnej.

**Administradora** energicznego poszukuje się do niewielkiego folwarku, ale o różnorodnych gałęziach gospodarstwa, tuż pod miastem powiatowym, w zachodniej Galicyi, głównie w tanytym. Kaucya wymogana. Zgłoszenia z referencjami pod J. O. poste restante Łańcut.

**Biuro nauczycielskie Morawska** poleca Francuzki, Niemki na wakacje. Halicka 10.

**Pomieszkanie** 6, 5, 4 i 3 pokojowe z dodatkami. (Nie assekuracya). Zgłoszenia od 1 sierpnia i później do szena pod A. Z. poste restante Kraków, wynajęcia ul. Krzyżowa 11.

**Do odstąpienia posada biurowa** na razie prowizoryczna z placą 1200 K., z komfortem od 1 sierpnia (Nie assekuracya). Zgłoszenia do szena pod A. Z. poste restante Kraków, Główna poczta.

**Najstarsza w kraju fabryka STÓR i ŻALUZYI** do okien wszelkich systemów **Parawanów, ścian ruchomych i t. p.** W. ADAMSKI Lwów, Hotel Żorża. Cenniki ilustrowane gratis. PP. Architektom ceny specjalne.

**RZEPAK** z nowego zbioru zakupuje po limitowanej cenie udzielając zaliczek **SYNDYKAT TOWARZYSTW ROLNICZYCH** w Krakowie (Hotel centralny).

**Na wszystkie** bez wyjątku pisma codzienne miejscowe, zamiejscowe, wiedeńskie i zagraniczne, tygodniki, ilustracje artystyczne, pisma humorystyczne, mody, żurnale, przyjmuje prenumeratę z dostawą w miejscu lub wysyłką na prowincyi po cenach redakcyjnych **Ajencya dzienników i ogłoszeń Sokolowskiego** Lwów, Pasaż Hausmana 9. — Ogłoszenia do wszystkich pism najtaniej. —

**WIEDEŃSKI BANK ZWIĄZKOWY**  
Filia we Lwowie  
ulica Jagiellońska 1. 3.  
podwyższa z dniem 1. lipca b. r. stopę procentową od wkładek na **4%** i wypłaca bez wypowiedzenia do 5.000 K. rocznie.

(Tłumaczenie).  
**Bank austriacko-węgierski.**  
Dywidenda za pierwsze półrocze r. 1907 (56 kupon dywidendowy), przypadająca wedle statutu na każdą akcyę Banku austriacko-węgierskiego w kwocie: **dwudziestu ośmiu koron,** wypłacaną będzie, od 1. lipca b. r. począwszy, w zakładach głównych Banku w Wiedniu i Budapeszcie, jakoteż we wszystkich filiach Banku austriacko-węgierskiego.  
Budapeszt, dnia 27. czerwca 1907.  
**BANK AUSTRIACKO-WĘGIESKI.**  
Biliński gubernator.  
Wiesenburg Pranger  
generałny rada. generalny sekretarz.  
(Przedruk nie będzie płacony).

**Jan Wojtych**  
złotnik, zaprzysiężony znawca sądowy, Lwów, Akademicka 8.  
Słynne Christoffa srebrne stołowe poleca Jan Wojtych złotnik zaprzysiężony znawca sądowy Lwów, Akademicka 8.  
Galerya obrazów zapowiadająca przez dzienniki nadeszła do Publicznej Hali aukcyjnej.

**Administradora** energicznego poszukuje się do niewielkiego folwarku, ale o różnorodnych gałęziach gospodarstwa, tuż pod miastem powiatowym, w zachodniej Galicyi, głównie w tanytym. Kaucya wymogana. Zgłoszenia z referencjami pod J. O. poste restante Łańcut.

**Biuro nauczycielskie Morawska** poleca Francuzki, Niemki na wakacje. Halicka 10.

**Pomieszkanie** 6, 5, 4 i 3 pokojowe z dodatkami. (Nie assekuracya). Zgłoszenia od 1 sierpnia i później do szena pod A. Z. poste restante Kraków, wynajęcia ul. Krzyżowa 11.

**Do odstąpienia posada biurowa** na razie prowizoryczna z placą 1200 K., z komfortem od 1 sierpnia (Nie assekuracya). Zgłoszenia do szena pod A. Z. poste restante Kraków, Główna poczta.

**Najstarsza w kraju fabryka STÓR i ŻALUZYI** do okien wszelkich systemów **Parawanów, ścian ruchomych i t. p.** W. ADAMSKI Lwów, Hotel Żorża. Cenniki ilustrowane gratis. PP. Architektom ceny specjalne.

**RZEPAK** z nowego zbioru zakupuje po limitowanej cenie udzielając zaliczek **SYNDYKAT TOWARZYSTW ROLNICZYCH** w Krakowie (Hotel centralny).

**Na wszystkie** bez wyjątku pisma codzienne miejscowe, zamiejscowe, wiedeńskie i zagraniczne, tygodniki, ilustracje artystyczne, pisma humorystyczne, mody, żurnale, przyjmuje prenumeratę z dostawą w miejscu lub wysyłką na prowincyi po cenach redakcyjnych **Ajencya dzienników i ogłoszeń Sokolowskiego** Lwów, Pasaż Hausmana 9. — Ogłoszenia do wszystkich pism najtaniej. —